

## KOMMISJONSFORORDNING (EF) nr. 715/2008

2014/EØS/6/17

av 24. juli 2008

## om endring av forordning (EF) nr. 474/2006 om opprettelse av fellesskapslisten over luftfartsselskaper som er underlagt driftsforbud i Fellesskapet(\*)

KOMMISJONEN FOR DE EUROPEISKE FELLESSKAP  
HAR —

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap,

under henvisning til europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 2111/2005 av 14. desember 2005 om opprettelse av en fellesskapsliste over luftfartsselskaper underlagt driftsforbud i Fellesskapet og om informasjon til lufttransportpassasjerer om identiteten til utførende luftfartsselskaper, og om oppheving av artikkel 9 i direktiv 2004/36/EF(1), særlig artikkel 4, og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) Fellesskapslisten over luftfartsselskaper som er underlagt driftsforbud i Fellesskapet, omhandlet i kapittel II i forordning (EF) nr. 2111/2005, ble opprettet ved kommisjonsforordning (EF) nr. 474/2006 av 22. mars 2006<sup>(2)</sup>.
- 2) I samsvar med artikkel 4 nr. 2 i forordning (EF) nr. 2111/2005 og artikkel 2 i kommisjonsforordning (EF) nr. 473/2006 av 22. mars 2006 om fastsettelse av gjennomføringsregler for fellesskapslisten omhandlet i kapittel II i forordning (EF) nr. 2111/2005 over luftfartsselskaper som er underlagt driftsforbud i Fellesskapet<sup>(3)</sup> har en medlemsstat anmodet om ajourføring av fellesskapslisten.
- 3) I samsvar med artikkel 4 nr. 3 i forordning (EF) nr. 2111/2005 har visse medlemsstater oversendt Kommisjonen opplysninger som er relevante for ajourføringen av fellesskapslisten. Relevante opplysninger er også oversendt av tredjestater. På grunnlag av dette bør fellesskapslisten ajourføres.
- 4) Kommisjonen har underrettet alle berørte luftfartsselskaper enten direkte eller, dersom det ikke har vært praktisk mulig, gjennom tilsynsmyndighetene,

om de vesentlige fakta og årsaker som ville bli lagt til grunn for en beslutning om å pålegge dem driftsforbud i Fellesskapet eller endre vilkårene i et driftsforbud for et luftfartsselskap som er oppført på fellesskapslisten.

- 5) Kommisjonen har gitt de berørte luftfartsselskapene mulighet til å gjennomgå dokumenter framlagt av medlemsstatene, framlegge skriftlige merknader og innen ti virkedager gi en muntlig redegjørelse for Kommisjonen og Flysikkerhetskomiteen opprettet ved rådsforordning (EØF) nr. 3922/91 av 16. desember 1991 om harmonisering av tekniske krav og administrative framgangsmåter i sivil luftfart<sup>(4)</sup>.
- 6) Kommisjonen, og i særskilte tilfeller enkelte medlemsstater, har rådført seg med myndighetene som har ansvar for regelverksbasert tilsyn med de berørte luftfartsselskapene.
- 7) Forordning (EF) nr. 474/2006 bør derfor endres.

**Mahan Air**

- 8) I samsvar med betraktning 41 i kommisjonsforordning nr. 331/2008 og på invitasjon fra luftfartsselskapet Mahan Air foretok en gruppe europeiske sakkyndige en inspeksjonsreise til Den islamske republikk Iran 16.–20. juni 2008 med henblikk på å kontrollere om de tidligere avdekkede sikkerhetsmanglene er utbedret. Rapporten viser at luftfartsselskapet har gjort store framskritt etter at det ble oppført på fellesskapslisten, og bekreftet at luftfartsselskapet har gjennomført de korrigerende tiltak som var nødvendige for å utbedre alle sikkerhetsmanglene som førte til forbudet.
- 9) Rapporten viser også at visse andre mangler fortsatt kan påvirke den kontinuerlige luftdyktigheten for deler av luftfartsselskapets flåte, med unntak av to luftfartøyer av typen Airbus A-310, som er registrert i Frankrike (F-OJHH og F-OJHI). En rekke løpende tiltak, som for eksempel innføring av ny programvare, samt utnevnelsen av en ny teknisk sjef og en ny kvalitetsansvarlig, har som formål å hindre at slike avvik oppstår i framtiden. Kommisjonen tok også til etterretning at luftfartsselskapet har til hensikt å trafikere Fellesskapet med bare de to luftfartøylene som er registrert i Frankrike.

(\*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EUT L 197 av 25.7.2008, s. 36, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 104/2008 av 26. september 2008 om endring av EØS-avtalens vedlegg XIII (Transport), se EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende* nr. 70, 20.11.2008, s. 19.

(1) EUT L 344 av 27.12.2005, s. 15.

(2) EUT L 84 av 23.3.2006, s. 14. Forordningen sist endret ved forordning (EF) nr. 331/2008 (EUT L 102 av 12.4.2008, s. 3).

(3) EUT L 84 av 23.3.2006, s. 8.

(4) EFT L 373 av 31.12.1991, s. 4. Forordningen sist endret ved kommisjonsforordning (EF) nr. 8/2008 (EUT L 10 av 12.1.2008, s. 1).

10) På grunnlag av de felles kriterier er vurderingen at Mahan Air har truffet alle de tiltak som er nødvendige for å oppfylle de gjeldende sikkerhetsstandarder, og derfor bør fjernes fra vedlegg A. Kommisjonen vil fortsette å overvåke luftfartsselskapets ytelse nøye. Medlemsstatene vil sørge for systematisk kontroll med den faktiske overholdelsen av de relevante sikkerhetsstandardene gjennom å prioritere inspeksjoner på bakken av luftfartøyer fra dette luftfartsselskapet i henhold til kommisjonsforordning (EF) nr. 351/2008 av 16. april 2008 om gjennomføring av europaparlaments- og rådsdirektiv 2004/36/EF med hensyn til prioritering av inspeksjoner på bakken av luftfartøyer som benytter lufthavner i Fellesskapet<sup>(1)</sup>.

#### Luftfartsselskaper fra Republikken Gabon

11) Det foreligger bevis på alvorlige sikkerhetsmangler hos visse luftfartsselskaper som er sertifisert i Gabon. ICAO utførte i 2007 et verdensomspennende kontrollprogram for tilsyn med sikkerhet (USOAP) og rapporterte et stort antall alvorlige mangler når det gjelder Gabons sivile luftfartsmyndighets evne til å utøve sitt tilsynsansvar med hensyn til luftfartssikkerhet. Mer enn 93 % av ICAO-standardene var ikke gjennomført da ICAO-kontrollen ble avsluttet.

12) Det foreligger bevis på gjentatte alvorlige sikkerhetsmangler hos visse luftfartsselskaper som er sertifisert i Gabon og utfører flyginger til Fellesskapet. Manglene er påvist ved inspeksjoner på bakken som vedkommende myndigheter i Frankrike har utført innenfor rammen av SAFA-programmet<sup>(2)</sup>.

13) Det forente kongerike har meddelt Kommisjonen at de 4. april 2008, på bakgrunn av resultatene av ICAO-kontrollen, har avslått å gi Gabon Airlines Cargos flåte driftstillatelse idet det tas hensyn til felles kriterier, i samsvar med artikkel 6 nr. 1 i forordning (EF) nr. 2111/2005. På bakgrunn av at ICAO sår tvil om Republikken Gabons evne til å utøve tilstrekkelig sikkerhetstilsyn med de luftfartsselskaper som har lisens i staten, har Det forente kongerike 7. april 2008 framlagt en anmodning om å ajourføre fellesskapslisten i samsvar med artikkel 4 nr. 2 i forordning (EF) nr. 2111/2005 og artikkel 6 i forordning (EF) nr. 473/2006 med henblikk

på å pålegge alle luftfartsselskaper som er sertifisert av vedkommende myndigheter i Republikken Gabon, et driftsforbud.

14) På bakgrunn av resultatene av ICAO-kontrollen og Det forente kongerikes anmodning har Kommisjonen bedt vedkommende myndigheter i Gabon redegjøre for tiltakene de har iverksatt for å utbedre manglene ICAO og medlemsstater har konstatert. Vedkommende myndigheter i Gabon reagerte umiddelbart på disse betenkeligheter og uttrykte vilje til å treffe alle nødvendige tiltak for så snart som mulig å gjennomføre de gjeldende ICAO-standardene og sørge for at disse overholdes. Vedkommende myndigheter i Gabon framla i tillegg bevis for Kommisjonen på vedtakelsen av en ny lovgivning for sivil luftfart i mai 2008 og utviklingen av særlige driftsbestemmelser for luftdyktighet og drift, og opplyste at det var besluttet å opprette en uavhengig sivil luftfartsmyndighet (ANAC), og at dette skulle offentliggjøres i juli 2008. Disse viktige tiltakene, som Republikken Gabon raskt og effektivt har truffet, danner grunnlag for et helt nytt system for sivil luftfart som vil kunne være på plass i desember 2008. Vedkommende myndigheter i Gabon har også underrettet Kommisjonen og Flysikkerhetskomiteen om at det er inngått en avtale med ICAO fra juli 2008 og ett år framover for å bistå Gabon i utviklingen av landets nye tilsynsordning for sivil luftfart.

15) Republikken Gabon underrettet Kommisjonen og Flysikkerhetskomiteen om at det er truffet en rekke umiddelbare tiltak for overgangsperioden, dvs. fram til ANAC blir fullstendig operativt og luftfartsselskapene er sertifisert på nytt i henhold til den nye lovgivningsmessige og institusjonelle rammen: Gabon Airlines Cargos godkjenningssertifikat for luftfartsselskap (AOC) ble tilbakekalt 13. juni 2008; det er innført begrensninger for virksomheten til de luftfartsselskaper fra Gabon som trafikkerer Fellesskapet, for å hindre dem i å bruke luftfartøyer som er registrert utenfor Republikken Gabon; og det skal utføres obligatoriske inspeksjoner før avgang av alle luftfartøyer som flyr fra lufthavner i Gabon til Fellesskapet, der de som konstateres ikke å være i tilfredsstillende stand, pålegges flygeforbud fram til sikkerhetsmanglene er utbedret.

16) En gjennomgåelse av godkjenningssertifikatene for luftfartsselskapene Solenta Aviation Gabon, Sky Gabon, Nouvelle Air Affaires Gabon, SCD Aviation, Nationale et Régionale Transport, Air Services SA og Air Tourist (Allegiance) som Kommisjonen har gjennomført, viser at det er grunn til bekymring når det gjelder driftsspesifikasjonene. Dette gjelder særlig driftsområdene, som tillater drift i hele verden, til tross for at vedkommende myndighet i Gabon bekrefter at disse er begrenset til Gabon og/eller underregionen. Dessuten virker driften å være begrenset til visuellflygeregler

<sup>(1)</sup> EUT L 109 av 19.4.2008, s. 7.

<sup>(2)</sup> DGAC/F-2007-1595, DGAC/F-2007-1950, DGAC/F-2007-2291, DGAC/F-2008-176, DGAC/F-2008-405, DGAC/F-2008-44.

(VFR), noe som er utilstrekkelig for sikker drift i Europa. Vedkommende myndigheter i Gabon har gitt uttrykk for at de har til hensikt å avklare situasjonen raskt. I påvente av at sikkerhetssituasjonen i Republikken Gabon gjennomgås på Flysikkerhetskomiteens neste møte, og etter at luftfartsselskapene er sertifisert på nytt i samsvar med ICAO-standardene, anser Kommisjonen at de bør pålegges et driftsforbud og derfor oppføres i vedlegg A på grunnlag av de felles kriterier.

- 17) På bakgrunn av resultatene av inspeksjoner på bakken som er utført ved lufthavner i Fellesskapet innenfor rammen av SAFA-programmet, samt at vedkommende myndigheter i Gabon har forpliktet seg til å kontakte eksterne inspektører for systematisk å utføre inspeksjoner på bakken før internasjonale flyavganger til Fellesskapet, og den gabonske regjeringens vedtak om å forby slike flyginger dersom det avdekkes sikkerhetsmangler, anser Kommisjonen at flyginger til Fellesskapet foretatt av de to gjenværende luftfartsselskapene, Gabon Airlines og Afrijet, bør tillates under forutsetning av at driften blir strengt begrenset til det nåværende nivå og med de luftfartøyer som benyttes i dag. På grunnlag av de felles kriterier bør de derfor oppføres i vedlegg B.
- 18) Kommisjonen vil fortsette å overvåke disse to luftfartsselskaperes ytelser nøye. Medlemsstatene vil systematisk kontrollere den faktiske overholdelsen av de relevante sikkerhetsstandardene gjennom å prioritere inspeksjoner på bakken av disse luftfartsselskaperes luftfartøyer i henhold til forordning (EF) nr. 351/2008. Kommisjonen har til hensikt i samarbeid med medlemsstatene å kontrollere at de annonserte tiltakene gjennomføres på en tilfredsstillende måte, ved å avlegge besøk på stedet på et passende tidspunkt.

#### **Luftfartsselskaper fra Republikken Kirgisistan**

- 19) Myndighetene i Republikken Kirgisistan har underrettet Kommisjonen om at de har utstedt godkjenningssertifikater til følgende luftfartsselskaper: Valor Air og Artik Avia. Ettersom de ovennevnte myndighetene har vist manglende evne til å føre tilstrekkelig sikkerhetstilsyn, bør disse to luftfartsselskapene også oppføres i vedlegg A.
- 20) Myndighetene i Republikken Kirgisistan har framlagt dokumentasjon for Kommisjonen som viser at de har trukket tilbake godkjenningssertifikatet til følgende

luftfartsselskaper: Botir Avia, Intal Avia, Air Central Asia. Ettersom disse luftfartsselskapene følgelig har innstilt sin virksomhet, bør de fjernes fra vedlegg A.

#### **Cubana de Aviación SA**

- 21) I samsvar med betraktning 24 i forordning nr. 331/2008 har vedkommende myndigheter i Republikken Cuba 19. juni 2008 underrettet Kommisjonen om at EGPWS er installert i luftfartøyer av typen Ilyushin IL-62 med registreringsmerke CU-T1284 og CU-T1280 fra Cubana de Aviación. Luftfartøyet av typen IL-62 med registreringsmerke CU-T1283 er tatt ut av drift ettersom det hadde nådd slutten av sin levetid. Videre har vedkommende myndigheter i Republikken Cuba underrettet Kommisjonen om at de har kontrollert at alle tidligere avdekkede sikkerhetsmangler faktisk er utbedret av luftfartsselskapet.
- 22) Kommisjonen har vurdert disse opplysningene og anser at tiltakene er hensiktsmessige for å utbedre alle tidligere påviste sikkerhetsmangler ved luftfartøyer som Cubana de Aviación utfører flyginger til Fellesskapet med. Medlemsstatene vil systematisk kontrollere den faktiske overholdelsen av de relevante sikkerhetsstandardene gjennom å prioritere inspeksjoner på bakken av dette luftfartsselskapets luftfartøyer i henhold til forordning (EF) nr. 351/2008.

#### **Iran Air**

- 23) Det foreligger bevis på at Iran National Airlines («Iran Air»), som utfører flyginger til Fellesskapet, ikke overholder særskilte sikkerhetsstandarder fastsatt ved Chicago-konvensjonen. Disse manglene er påvist ved inspeksjoner på bakken som Østerrike, Frankrike, Tyskland, Italia, Nederland, Sverige, Det forente kongerike og Sveits har utført innenfor rammen av SAFA-programmet<sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> ACG-2007-63, ACG-2007-90, ACG-2007-139, ACG-2008-58, ACG-2008-105, DGAC/F-2004-198, DGAC/F-2004-456, DGAC/F-2004-1218, DGAC/F-2005-194, DGAC/F-2005-523, DGAC/F-2005-1333, DGAC/F-2006-197, DGAC/F-2006-404, DGAC/F-2006-531, DGAC/F-2006-767, DGAC/F-2006-1696, DGAC/F-2007-185, DGAC/F-2007-575, DGAC/F-2007-1064, DGAC/F-2007-1802, DGAC/F-2007-2074, DGAC/F-2007-2254, DGAC/F-2007-2471, DGAC/F-2008-303, DGAC/F-2008-732, LBA/D-2004-42, LBA/D-2004-359, LBA/D-2004-780, LBA/D-2005-504, LBA/D-2005-521, LBA/D-2005-593, LBA/D-2006-234, LBA/D-2006-425, LBA/D-2007-463, LBA/D-2007-520, LBA/D-2007-536, LBA/D-2007-724, LBA/D-2008-209, LBA/D-2008-278, LBA/D-2008-441, ENAC-IT-2004-349, ENAC-IT-2005-85, ENAC-IT-2005-168, ENAC-IT-2005-349, ENAC-IT-2006-843, ENAC-IT-2007-387, ENAC-IT-2007-417, ENAC-IT-2007-572, ENAC-IT-2007-637, ENAC-IT-2008-104, CAA-NL-2004-91, CAA-NL-2004-92, CAA-NL-2005-15, CAA-NL-2005-36, CAA-NL-2005-117, CAA-NL-2007-190, CAA-NL-2008-43, SCAA-2005-32, SCAA-2005-57, SCAA-2007-60, CAA-UK-2004-24, CAA-UK-2004-150, CAA-UK-2004-158, CAA-UK-2004-208, CAA-UK-2005-34, CAA-UK-2008-76, CAA-UK-2008-100, FOCA-2005-308, FOCA-2007-494.

- 24) Luftfartsselskapet har framlagt en rekke korrigerende tiltak som er foreslått for vedkommende myndigheter i de ovennevnte medlemsstater samt en plan for korrigerende tiltak for på en systematisk måte å rette opp de mangler som berørte mange av luftfartsselskapets ansvarsområder. På invitasjon fra luftfartsselskapet og vedkommende myndigheter foretok en gruppe av europeiske sakkyndige en inspeksjonsreise til Den islamske republikk Iran 16.–20. juni 2008 med henblikk på å kontrollere om de tidligere avdekkede sikkerhetsmanglene er utbedret. Det framgår av rapporten at luftfartsselskapet i sin kvalitetssikringsavdeling har opprettet en enhet som skal følge opp og utbedre avdekkede sikkerhetsmangler samt analysere årsaken for å forhindre at de oppstår igjen.
- 25) På grunnlag av de felles kriteriene er vurderingen derfor at Iran Air fortløpende har truffet alle de tiltak som er nødvendig for å utbedre alle tidligere avdekkede sikkerhetsmangler i samsvar med relevante sikkerhetsstandarder. På det nåværende tidspunkt er det derfor ikke behov for ytterligere tiltak. Kommisjonen vil fortsette å overvåke luftfartsselskapets ytelse nøye. Medlemsstatene vil systematisk kontrollere den faktiske overholdelsen av de relevante sikkerhetsstandardene gjennom å prioritere inspeksjoner på bakken av dette luftfartsselskapets luftfartøyer i henhold til forordning (EF) nr. 351/2008.

#### Yemenia — Yemen Airways

- 26) Det foreligger bevis på at Yemenia — Yemen Airways, som utfører flyginger til Fellesskapet, ikke overholder særskilte sikkerhetsstandarder fastsatt ved Chicago-konvensjonen. Manglene er påvist ved inspeksjoner på bakken som vedkommende myndigheter i Frankrike, Tyskland og Italia har utført innenfor rammen av SAFA-programmet<sup>(1)</sup>.
- 27) Yemenia har inngått en kontrakt med luftfartøyprodusenten Airbus, som innebærer at sistnevnte skal stille til rådighet teknisk sakkyndige og inspektører som skal gi opplæring til personalet (flygere og ingeniører) og overvåke luftfartsselskapets ytelse på to særlige områder: vedlikehold og teknikk, og teknisk drift av luftfartøyer. Airbus utførte en kontroll av luftfartsselskapet på disse to områdene i november og desember 2007, og la deretter fram en rekke korrigerende tiltak for å forbedre sikkerhetsytelsen samt systematisk å rette opp de

sikkerhetsmangler på disse områdene som ble oppdaget ved inspeksjoner på bakken. Det ble framlagt en plan for korrigerende tiltak 26. mai 2008.

- 28) Kommisjonen anser at planen for korrigerende tiltak ikke løser alle sikkerhetsproblemer som er oppdaget på en tilfredsstillende måte. Luftfartsselskapet har vist at det har en effektiv struktur og organisering som kan sikre at sikkerhetsstrategien følges, men det er visse områder med gjenstående problemer. På driftsområdet, særlig når det gjelder teorikurs og flygeropplæring, er det ikke tilfredsstillende dokumentert hvorvidt og hvordan de korrigerende tiltakene vil bli gjennomført, ettersom det ikke finnes opplysninger om de kvalifikasjoner og den opplæring som kreves av det aktuelle personale. På området vedlikehold og teknikk inneholder planen for tiltak en rekke ubesvarte spørsmål, f.eks. ETOPS, teknikk og teknisk dokumentasjon, som utgjør grunnleggende vilkår for sikker flytrafikk og for velfungerende vedlikehold. De ufullstendige svarene fra luftfartsselskapet gjør det umulig å foreta en omfattende vurdering av tiltaksplanen på dette området. Ytterligere dokumentasjon ble oversendt Kommisjonen 12. og 25. juni 2008. Denne dokumentasjonen inneholder en revidert plan for korrigerende tiltak etter ytterligere diskusjoner med Airbus. Den utfyllende dokumentasjonen for den reviderte planen for korrigerende tiltak ble framlagt for Kommisjonen 7. juli 2008.
- 29) For å avslutte Kommisjonens og medlemsstatenes vurdering av de detaljerte utfyllende opplysninger framlagt av Yemenia, vil Kommisjonen anmode selskapet om ytterligere klargjøringer med hensyn til revisjonen av planen om korrigerende tiltak, der det tas hensyn til diskusjonene mellom luftfartsselskapet og Airbus.
- 30) Kommisjonen anerkjenner den innsats Yemenia har gjort for å korrigere de påviste sikkerhetsmangler. De seneste inspeksjoner på bakken i Fellesskapet har dessuten ikke vist vesentlige mangler. Kommisjonen anser imidlertid at de korrigerende tiltak som er framlagt av Yemenia, må gjennomføres fullt ut og overvåkes nøye, samt at medlemsstatene systematisk bør kontrollere at de relevante sikkerhetsstandardene faktisk overholdes ved å prioritere inspeksjoner på bakken av dette luftfartsselskapets luftfartøyer i henhold til forordning (EF) nr. 351/2008.
- 31) Kommisjonen anser derfor på det nåværende tidspunkt at luftfartsselskapet ikke bør oppføres i vedlegg A. Når vurderingen av den reviderte planen for korrigerende tiltak og utfyllende opplysninger er gjennomført, vil Kommisjonen treffe en beslutning om hensiktsmessige tiltak.

<sup>(1)</sup> DGAC/F-2005-270, DGAC/F-2005-471, DGAC/F-2005-1054, DGAC/F-2005-1291, DGAC/F-2006-60, DGAC/F-2006-601, DGAC/F-2006-716, DGAC/F-2006-1465, DGAC/F-2006-1760, DGAC/F-2006-2066, DGAC/F-2007-119, DGAC/F-2007-1002, DGAC/F-2007-1332, DGAC/F-2007-2066, DGAC/F-2008-478, DGAC/F-2008-1129, LBA/D-2006-47, LBA/D-2006-103, LBA/D-2006-157, LBA/D-2007-477, ENAC-IT-2005-51, ENAC-IT-2005-218, ENAC-IT-2005-648, ENAC-IT-2006-330, ENAC-IT-2008-126.

**Luftfartsselskaper fra Kambodsja**

- 32) Det foreligger bevis på alvorlige sikkerhetsmangler hos alle luftfartsselskaper som er sertifisert i Kambodsja. ICAO gjennomførte en kontroll av denne staten i november og desember 2007, og rapporterte om manglende overholdelse av et stort antall internasjonale standarder. ICAO underrettet alle avtaleparter om at det foreligger vesentlige sikkerhetsproblemer når det gjelder Kambodsjas sivile luftfartsmyndigheters evne til å utføre sitt tilsynsansvar med hensyn til luftfartssikkerhet.
- 33) Vedkommende myndigheter i Kambodsja har vist manglende evne til å gjennomføre og håndheve relevante ICAO-sikkerhetsstandarder. Kambodsja har bl.a. utstedt ni godkjenningssertifikater uten å ha innført en sertifiseringsordning for sine luftfartsselskaper. Det tekniske personalet og driftspersonalet ved det statlige byrået for sivil luftfart (State Secretariat of Civil Aviation, SSCA) var ikke involvert ved godkjenningen av søkere. SSCA kan ikke garantere at innehavere av godkjenningssertifikater overholder bestemmelsene i ICAOs vedlegg VI og gjeldende nasjonale krav. Dessuten var det umulig med sikkerhet å fastslå luftdyktighetsstatusen til luftfartøyer som er registrert i Kambodsja.
- 34) Kommisjonen har forhørt seg med vedkommende myndigheter i Kambodsja om hvilke tiltak de har gjennomført for å utbedre manglene som er påvist av ICAO. SSCA har vist vilje til å forbedre situasjonen, og har igangsatt en rekke vesentlige korrigerende tiltak, bl.a. opprettet et luftfartøyregister, avregistrert en betydelig del av flåten, midlertidig opphevet fire av ni godkjenningssertifikater samt offentliggjort en rekke regler som blir obligatoriske i november 2008. Kommisjonen anser at disse første korrigerende tiltakene er oppmuntrende, og at sikkerhetsproblemene påvist av ICAO kan løses så snart alle tiltakene gjennomføres fullt ut.
- 35) Kommisjonen oppfordrer SSCA til å treffe avgjørende tiltak for å løse sikkerhetsproblemene, særlig når det gjelder å sertifisere på nytt de luftfartsselskaper som i dag har lisens i Kambodsja, i fullt samsvar med ICAO-standardene. SSCA bør derfor før Flysikkerhetskomiteens neste møte i november 2008 framlegge alle relevante opplysninger om gjennomføringen av korrigerende tiltak til utbedring av sikkerhetsmanglene som er påvist av ICAO. Dersom dette ikke skjer, vil Kommisjonen se seg nødt til å vedta at alle luftfartsselskaper med lisens i Kambodsja oppføres i vedlegg A.

**Luftfartsselskaper fra Sierra Leone**

- 36) Vedkommende myndigheter i Sierra Leone har underrettet Kommisjonen om at de har truffet tiltak for å innlede avregistrering av alle luftfartøyer som er registrert i Sierra Leone, og har anmodet om at alle luftfartsselskaper som har lisens i Sierra Leone, fjernes fra vedlegg A. I tillegg underrettet de Kommisjonen om at luftfartsselskapet Bellview Airlines (SL) ikke lenger innehar et godkjenningssertifikat, og derfor bør fjernes fra vedlegg A.
- 37) Når det gjelder fjerning av alle luftfartsselskaper med lisens i Sierra Leone, herunder Bellview Airlines (SL), mener Kommisjonen at det ikke er berettiget at disse fjernes fra vedlegg A, ettersom det ikke foreligger bevis på at disse selskapene ikke lenger eksisterer. Disse luftfartsselskapene bør derfor fortsatt være oppført i vedlegg A.
- 38) Når det gjelder utkastet til planen for korrigerende tiltak som vedkommende myndigheter i Sierra Leone har sendt til ICAO, har Kommisjonen ikke mottatt bevis (relevant dokumentasjon) på at manglene med hensyn til sikkerhetstilsyn og tilknyttede standarder og anbefalt praksis for sivil luftfart vil bli utbedret innen de fastsatte fristene.

**Luftfartsselskaper fra Republikken Indonesia**

- 39) Kommisjonen mottok 16. mai en rapport fra vedkommende myndigheter i Indonesia om framskrittene med gjennomføringen av planen for korrigerende tiltak. Av de relevante dokumenter som Kommisjonen mottok 16. juni 2008, framgår det at de nasjonale myndigheter på det nåværende tidspunkt ikke er i stand til å sikre tilsynet med de luftfartsselskaper som de sertifiserer, særlig når det gjelder overvåking av luftfartsoperasjoner.
- 40) Kommisjonen har også 2. juni 2008 mottatt opplysninger fra vedkommende myndigheter i Indonesia om planlegging og gjennomføring av tilsynsvirksomhet for luftfartsselskapene Garuda Indonesia, Ekpres Transportasi Antar Benua, Airfast Indonesia og Mandala Airlines. Av de relevante dokumenter som Kommisjonen mottok 16. juni 2008, framgår det at tilsynet med disse luftfartsselskapenes luftfartsoperasjoner er utilstrekkelig.

- 41) Vedkommende myndigheter i Indonesia avgav 10. juli 2008 erklæringer til Flysikkerhetskomiteen om de korrigerende tiltak for å utbedre sikkerhetsmanglene påvist av ICAO. Erklæringene gjenspeilte de utfyllende opplysninger om gjennomføringen av planen for korrigerende tiltak som ble framlagt av Indonesia 1. juli 2008. Vedkommende myndigheter i Indonesia har gjort en betydelig innsats for å rette opp sikkerhetssituasjonen i landet ved å påbegynne gjennomføringen av en rekke omfattende korrigerende tiltak, som er pågående og som bør være fullført i løpet av de kommende måneder. Myndighetene bekreftet også at ICAO ennå ikke anser noen av de problemer som ble oppdaget i forbindelse med organisasjonens seneste kontroller i november 2000, april 2004 og februar 2007, for å være løst.
- 42) Luftfartsselskapet Garuda Indonesia framla 7. mai 2008 ytterligere opplysninger som Kommisjonen hadde bedt om under Flysikkerhetskomiteens utspørring av luftfartsselskapet 3. april 2008 om de korrigerende tiltak som er utført når det gjelder interne kontrollsystemer og installasjon av E-GPWS på B-737-flåten. Ut fra analysen av dokumentasjonen ser det ut til at Garuda Indonesia har gjennomført de nødvendige tiltak for å overholde ICAO-standardene. En viss uro gjenstår imidlertid når det gjelder luftfartsoperasjoner, etter to lignende hendelser som fant sted 9. og 28. mai 2008.
- 43) På grunnlag av de felles kriterier, og i lys av at ICAO hittil ikke anser at noen av de problemer som ble oppdaget i forbindelse med organisasjonens kontroller er løst, vurderes det derfor at vedkommende myndigheter i Indonesia på det nåværende tidspunkt ikke har klart å godtgjøre at de har utført sitt regulerings- og tilsynsansvar for alle de luftfartsselskaper de sertifiserer, i samsvar med ICAO-standardene. Ingen av de indonesiske luftfartsselskapene kan derfor på det nåværende tidspunkt strykes fra fellesskapslisten.
- 44) Kommisjonen vil samarbeide tett med ICAO for å vurdere de indonesiske vedkommende myndigheters evne til å gjennomføre og håndheve de internasjonale sikkerhetsstandardene. Kommisjonen har til hensikt å besøke Indonesia før noen av de nåværende tiltakene endres.
- 45) Luftfartsselskapene Airfast Indonesia, Garuda Indonesia og Mandala Airlines fremmet individuelle anmodninger om å få legge fram sine synspunkter muntlig for Flysikkerhetskomiteen, og selskapene fikk gi uttrykk for sine synspunkter 9. og 10. juli 2008.
- 46) Vedkommende myndigheter i Indonesia har underrettet Kommisjonen om at de har trukket tilbake godkjenningssertifikatet til luftfartsselskapet Adam Sky Connection Airlines. Ettersom dette luftfartsselskapet følgelig har innstilt sin virksomhet, bør det fjernes fra vedlegg A.
- 47) Vedkommende myndigheter i Indonesia har framlagt for Kommisjonen en ajourført liste over luftfartsselskaper som innehar et godkjenningssertifikat for luftfartsselskap. Luftfartsselskapene som på det nåværende tidspunkt er sertifisert i Indonesia, er følgende: Garuda Indonesia, Merpati Nusantara, Kartika Airlines, Mandala Airlines, Trigana Air Service, Metro Batavia, Pelita Air Service (AOC 121-008 og 135-001), Indonesia Air Asia, Lion Mentari Airlines, Wing Adabi Nusantara, Riau Airlines, Transwisata Prima Aviation, Tri MG Intra Airlines (AOC 121-018 og 135-037), Ekspres Transportasi Antar Benua, Manunggal Air Service, Megantara Airlines, Linus Airways, Indonesia Air Transport, Sriwijaya Air, Travel Ekspres Airlines, Republic Ekspres Airlines, Airfast Indonesia, Helizona, Sayap Garuda Indah, Survei Udara Penas, Travira Utama, Derazona Air Service, National Utility Helicopter, Deraya Air Taxi, Dirgantara Air Service, SMAC, Kura-Kura Aviation, Gatari Air Service, Intan Angkasa Air Service, Air Pacific Utama, Transwisata Prima Aviation, Asco Nusa Air, Atlas Deltasatya, Pura Wisata Baruna, Panarbangan Angkasa Semesta, ASI Pujiastuti, Aviastar Mandiri, Dabi Air Nusantara, Balai Kalibrasi Fasilitas Penerbangan, Sampurna Air Nusantara og Eastindo. Fellesskapslisten bør derfor ajourføres og nevnte luftfartsselskaper oppføres i vedlegg A.
- 48) Vedkommende myndigheter i Indonesia har dessuten underrettet Kommisjonen om at godkjenningssertifikatene for luftfartsselskapene Helizona, Dirgantara Air Service, Kura-Kura Aviation, Asco Nusa Air og Tri MG Intra Airlines er midlertidig opphevet. Ettersom disse tiltakene er midlertidige, anser Kommisjonen at det ikke er berettiget å stryke disse luftfartsselskapene fra vedlegg A.

#### **Luftfartsselskaper fra Republikken Filippinene**

- 49) Det amerikanske samferdselsdepartementets føderale luftfartsmyndighet (FAA) har senket Filippinenes sikkerhetsstatus i sitt IASA-program fordi landet ikke oppfyller de internasjonale sikkerhetsstandardene fastsatt av Organisasjonen for internasjonal sivil luftfart (ICAO). Luftfartsselskaper fra Republikken Filippinene kan derfor bare fortsette sin virksomhet på det nåværende nivå under forsterket FAA-tilsyn. Slike luftfartsselskaper har ikke tillatelse til å utvide eller endre sine tjenester i USA.

- 50) ICAO har meddelt at de i november 2008 vil utføre en omfattende inspeksjon av Republikken Filippinenes Air Transportation Office innenfor rammen av det verdensomspennende kontrollprogram for tilsyn med sikkerhet (USOAP).
- 51) Kommisjonen har innledet samråd med vedkommende myndigheter i Filippinene, og gitt uttrykk for sine bekymringer om sikkerheten i forbindelse med driften av luftfartsselskaper som har lisens i landet. Filippinene har angitt at en ny lov om den sivile luftfartsmyndigheten er vedtatt i mars 2008, og at vedkommende myndighet er i ferd med å omstruktureres til et fullt uavhengig byrå, som innledet sin virksomhet 7. juli 2008. Det er imidlertid ennå ikke framlagt en detaljert plan for korrigerende tiltak.
- 52) Kommisjonen anser at et vedtak om eventuell oppføring på fellesskapslisten av alle luftfartsselskaper som er sertifisert i Republikken Filippinene, bør utsettes til resultatene fra ICAO-kontrollen foreligger. I mellomtiden vil Kommisjonen og medlemsstatene fortsette å overvåke disse luftfartsselskaperens ytelse nøye.

#### Luftfartsselskaper fra Den russiske føderasjon

- 53) Etter at forordning (EF) nr. 331/2008 ble vedtatt, mottok Kommisjonen og enkelte medlemsstater 21.–23. april 2008 redegjørelser fra de 13 russiske luftfartsselskaper som er pålagt driftsbegrensninger i henhold til et vedtak fra vedkommende myndigheter i Den russiske føderasjon. Dokumentene som ble framlagt av disse luftfartsselskapene, og redegjørelsen fra myndigheten med tilsynsansvar, gjorde det mulig å avklare disse luftfartsselskaperens sikkerhetssituasjon og deres overholdelse av ICAO-standardene som får anvendelse på internasjonal virksomhet. Utspørringene gjorde det også mulig å fastslå at en rekke luftfartøyer, ifølge dokumenter framlagt av luftfartsmyndighetene i Den russiske føderasjon, ikke er utstyrt til å utføre internasjonale flyginger i henhold til ICAO-standardene, ettersom de bl.a. mangler det nødvendige TAWS/E-GPWS-utstyr. Myndighetene påtok seg å treffe de nødvendige tiltak i henhold til russisk lovgivning for å forby at disse luftfartøyene flyr inn i, innenfor eller ut av Fellesskapets samt Islands, Norges og Sveits' luftrom, og å revidere de berørte luftfartsselskaperens godkjenningssertifikater og driftsspesifikasjoner i henhold til dette. Et revidert godkjenningssertifikat sammen med fullstendige driftsspesifikasjoner vil bli meddelt Kommisjonen før noen av disse luftfartøyene kan trafikere Fellesskapets luftrom. Vedkommende myndigheter i Den russiske føderasjon gjorde 25. april 2008 et vedtak som trådte i kraft 26. april 2008.
- 54) I henhold til nevnte beslutning har følgende luftfartøyer ikke tillatelser til å foreta flyginger til, i eller fra Fellesskapet:
- a) Aircompany Yakutia: Tupolev TU-154: RA-85007 og RA-85790; Antonov AN-140: RA-41250; AN-24RV: RA-46496, RA-46665, RA-47304, RA-47352, RA-47353, RA-47360; AN-26: RA-26660,
- b) Gazpromavia: Tupolev TU-154M: RA-85625 og RA-85774; Yakovlev Yak-40: RA-87511, RA-88186 og RA-88300; Yak-40K: RA-21505 og RA-98109; Yak-42D: RA-42437; alle (22) helikoptre av typen Kamov Ka-26 (registreringsnummer ukjent); alle (49) helikoptre av typen Mi-8 (registreringsnummer ukjent); alle (11) helikoptre av typen Mi-171 (registreringsnummer ukjent); alle (8) helikoptre av typen Mi-2 (registreringsnummer ukjent); alle (1) helikoptre av typen EC-120B (registreringsnummer ukjent),
- c) Kavminvodyavia: Tupolev TU-154B: RA-85307, RA-85494 og RA-85457,
- d) Krasnoyarsky Airlines: Tupolev TU-154B: RA-85505 og RA-85529, TU-154M: RA-85672, RA-85678, RA-85682, RA-85683, RA-85694, RA-85759, RA-85801, RA-85817 og RA-85821, Ilyushin IL-86: RA-86121, RA-86122, RA-86137 og RA-86145, Kuban Airlines: Yakovlev Yak-42: RA-42331, RA-42336, RA-42350, RA-42526, RA-42538 og RA-42541,
- e) Orenburg Airlines: Tupolev TU-154B: RA-85602; alle TU-134 (registreringsnummer ukjent); alle Antonov An-24 (registreringsnummer ukjent); alle An-2 (registreringsnummer ukjent); alle helikoptre av typen Mi-2 (registreringsnummer ukjent); alle helikoptre av typen Mi-8 (registreringsnummer ukjent)<sup>(1)</sup>,
- f) Siberia Airlines: Tupolev TU-154M: RA-85613, RA-85619, RA-85622, RA-85690 og RA-85618,
- g) Tatarstan Airlines: Yakovlev Yak-42D: RA-42347, RA-42374, RA-42433; Yak-40: RA-88287; alle Tupolev TU-134A, herunder RA-65065, RA-65102, RA-65691, RA-65970 og RA-65973; alle Antonov AN-24RV, herunder RA-46625 og RA-47818,

<sup>(1)</sup> Vedkommende myndigheter i Den russiske føderasjon underrettet Kommisjonen 6. juni 2008 om at det var blitt installert EGPWS-utstyr i følgende luftfartøyer fra luftfartsselskapet Orenburg Airlines: Tupolev TU-154B med registreringsnummer RA-85603 og RA-85604. De framla også de endrede driftsspesifikasjonene for luftfartsselskapets godkjenningssertifikat.

h) Ural Airlines: Tupolev TU-154B: RA-85319, RA-85337, RA-85357, RA-85375, RA-85374, RA-85432 og RA-85508<sup>(1)</sup>;

i) UTAir: Tupolev TU-154M: RA-85727, RA-85733, RA-85755, RA-85788, RA-85789, RA-85796, RA-85803, RA-85806, RA-85820, RA-85681 og RA-85685, TU-154B: RA-85504, RA-85550, RA-85557; alle (29) TU-134: RA-65005, RA-65024, RA-65033, RA-65055, RA-65127, RA-65143, RA-65148, RA-65560, RA-65565, RA-65572, RA-65575, RA-65607, RA-65608, RA-65609, RA-65611, RA-65613, RA-65616, RA-65618, RA-65620, RA-65622, RA-65728, RA-65755, RA-65777, RA-65780, RA-65793, RA-65901, RA-65902, RA-65916 og RA-65977; alle (1) TU-134B: RA-65716; alle (4) Antonov AN-24B: RA-46267, RA-46388, RA-47289 og RA-47847; alle (3) AN-24 RV: RA-46509, RA-46519 og RA-47800; alle (10) Yakovlev Yak-40: RA-87292, RA-87348, RA-87907, RA-87941, RA-87997, RA-88209, RA-88210, RA-88227, RA-88244 og RA-88280; alle helikoptre av typen Mil-26: (registreringsnummer ukjent); helikoptre av typen Mil-10: (registreringsnummer ukjent); helikoptre av typen Mil-8 (registreringsnummer ukjent); helikoptre av typen AS-355 (registreringsnummer ukjent); helikoptre av typen BO-105 (registreringsnummer ukjent),

j) Rossija (STC Russia): Tupolev TU-134: RA-65093, RA-65109, RA-65113, RA-65553, RA-65555, RA-65759, RA-65904, RA-65905, RA-65911, RA-65912, RA-65921, RA-65979 og RA-65994; TU-214: RA-64504, RA-64505; Ilyushin IL-18: RA-75454 og RA-75464; Yakovlev Yak-40: RA-87203, RA-87968, RA-87969, RA-87971, RA-87972 og RA-88200.

55) For luftfartsselskapene Airlines 400 JSC og Atlant Soyuz ble det ikke identifisert noen slike luftfartøyer.

56) Vedkommende myndigheter i Den russiske føderasjon og Kommisjonen er villige til å videreføre sitt nære samarbeid, og å utveksle alle nødvendige opplysninger om sine luftfartsselskapers sikkerhet. Medlemsstatene

vil systematisk kontrollere den faktiske overholdelsen av de relevante sikkerhetsstandardene gjennom å prioritere inspeksjoner på bakken av disse luftfartsselskapenes luftfartøyer i henhold til forordning (EF) nr. 351/2008.

### Luftfartsselskaper fra Ukraina

#### *Ukraine Cargo Airways*

57) Som nevnt i betraktning 18 i forordning nr. 331/2008, framla luftfartsselskapet Ukraine Cargo Airways 1. april 2008 en revidert plan for korrigerende tiltak som gjenspeilte de endringer vedkommende myndigheter i Ukraina anmodet om etter en revisjon av selskapet. Kommisjonen anmodet 11. april 2008 vedkommende myndigheter i Ukraina om innen 10. mai 2008 å framlegge opplysninger som beviser at gjennomføringen av den reviderte planen for korrigerende tiltak er effektiv.

58) Vedkommende myndigheter i Ukraina underrettet 19. juni 2008 Kommisjonen om at de ikke er i stand til å bekrefte at luftfartsselskapet Ukraine Cargo Airways har gjennomført de korrigerende tiltak. De tilføyde dessuten at de anså enkelte av de korrigerende tiltakene som utilstrekkelige. Myndighetene framla 27. juni underlagsdokumentasjon for Kommisjonen, der det framgikk at luftfartsselskapet hadde gjort «betydelige framskritt med å forbedre flåtens tekniske tilstand og selskapets dokumentasjon, strategier og framgangsmåter, samt opplæringen av besetningen», men at «tiden og andre omstendigheter, herunder forsinkelser forårsaket av vedlikeholdsorganisasjoner, begrenser luftfartsselskapets mulighet til å fullføre alt arbeid på alle luftfartøyer og forbedre opplæringen av flybesetningen». Vedkommende myndigheter i Ukraina bekreftet at de er villige til å fortsette det omfattende tilsynet med Ukraine Cargo Airways, og framlegge for Flysikkerhetskomiteen det fullstendige vedtak om hvorvidt Ukraine Cargo Airways gjennomfører planen for korrigerende tiltak på en egnet måte. Vedkommende myndigheter i Ukraina oversendte 8. juli Kommisjonen sitt vedtak om å oppheve driftsbegrensningene på visse av Ukraine Cargo Airways' luftfartøyer, ettersom det er bekreftet at luftfartsselskapet har gjennomført planen for korrigerende tiltak.

59) Vedkommende myndigheter i Ukraina og Ukraine Cargo Airways avgav 10. juli 2008 erklæringer til Flysikkerhetskomiteen der det framgår at inspeksjoner på bakken av 15 av luftfartsselskapets luftfartøyer avdekket at planen for korrigerende tiltak bare var gjennomført på seks luftfartøyer som tilfredsstilte ICAO-standardene, og myndighetene hadde vedtatt å oppheve eventuelle begrensninger de tidligere hadde innført for disse luftfartøyene. Ifølge disse myndighetene hadde det dessuten blitt konstatert at de nødvendige tiltak for å sikre gjennomføring av ICAO-standardene ikke var gjennomført for de ni gjenværende luftfartøyene, og at disse derfor fortsatt var omfattet av driftsbegrensninger i Ukraina.

<sup>(1)</sup> Vedkommende myndigheter i Den russiske føderasjon underrettet Kommisjonen 6. juni 2008 om at det var blitt installert EGPWS-utstyr i følgende luftfartøyer fra luftfartsselskapet Ural Airlines: Ilyushin IL-86 med registreringsnummer RA-86078, RA-86093, RA-86114 og RA-86120. De framla også de endrede driftsspesifikasjonene for luftfartsselskapets godkjenningssertifikat.



60) Kommissjonen anerkjenner at luftfartsselskapet har vist sin vilje til å treffe korrigerende tiltak for å utbedre sikkerhetsmanglene som berørte hele flåten. På grunnlag av dokumentasjonen av resultatene fra de kontroller som vedkommende myndigheter i Ukraina hittil har gjennomført, og de erklæringer disse myndighetene har avgitt til Flysikkerhetskomiteen, anser Kommissjonen at luftfartsselskapet ikke har gjennomført planen til fulle, ettersom kontrollen utført av vedkommende myndigheter i Ukraina viser at de korrigerende tiltak som hittil er gjennomført, ikke har vært tilstrekkelig hensiktsmessige og effektive. Kommissjonen er fortsatt bekymret over at luftfartsselskapet bare var i stand til å sørge for at en del av flåten oppfylte sikkerhetsstandardene, mens det ifølge planen skulle innføre et flåteforvaltningssystem som skulle sikre at alle tiltakene i like stor grad omfattet alle dets luftfartøyer. På grunnlag av de felles kriterier kan luftfartsselskapet derfor ikke fjernes fra vedlegg A på det nåværende tidspunkt.

*Generelt sikkerhetstilsyn for luftfartsselskaper fra Ukraina*

61) I samsvar med betraktning 21 i forordning nr. 331/2008 oppfordret Kommissjonen 11. april 2008 vedkommende myndigheter i Ukraina til innen 10. mai 2008 å framlegge en plan for tiltak som skal forbedre utøvelsen av sikkerhetstilsynet med luftfartsselskaper de har tilsyn med og luftfartøyer som er registrert i Ukraina. I forbindelse med det samråd som 22. mai 2008 ble holdt med vedkommende myndigheter i Ukraina i henhold til artikkel 3 i forordning (EF) nr. 473/2006, gjentok Kommissjonen sin anmodning om slike opplysninger. Vedkommende myndigheter i Ukraina oversendte en slik plan 31. mai 2008. I denne planen fokuseres det på: lovgivning i forbindelse med utarbeiding, gjennomføring og håndheving av presis, bindende og klart identifiserbar sikkerhetslovgivning og standarder benyttet i Ukraina for godkjenning av tilsyn med organisasjoner, luftfartøyer og personale; den statlige luftfartsmyndighetens ressurser, herunder personalets kvalifikasjoner og opplæring for å sikre at personalets antall, kvalifikasjoner og erfaring, herunder utdanning og videreutdanning, er tilstrekkelig til å håndtere arbeidsmengden i forbindelse med sikkerhetstilsyn med luftfartsselskaper, luftfartøyer og personale i Ukraina; og til slutt tilsyn med luftfartøyenes kontinuerlige luftdyktighet og vedlikehold, der det fastsettes hvordan vedkommende myndigheter i Ukraina sikrer at den kontinuerlige luftdyktigheten for de luftfartøyer som de har ansvar for regelverksbasert tilsyn med, er sikret, og at luftfartøyer vedlikeholdes i samsvar med godkjente vedlikeholdsprogrammer, som gjennomgås regelmessig.

62) Vedkommende myndigheter i Ukraina framla også dokumentasjon på lovgivningsmessige tiltak som får anvendelse fram til det nye luftfartsregelverket, som også berører sikkerhetsaspekter, vedtas.

63) Kommissjonen anser at den framlagte tiltaksplanen inneholder tiltak med sikte på å forbedre og styrke

utøvelsen av sikkerhetstilsyn i Ukraina. Det er imidlertid ikke mulig å vurdere hvor effektiv denne planen er på det nåværende tidspunkt, ettersom tidsplanen for korrigerende tiltak strekker seg til 2011, mens størsteparten av tiltakene som berører tilsyn med kontinuerlig luftdyktighet og vedlikehold, skal være gjennomført innen utgangen av 2008.

64) På denne bakgrunn anser Kommissjonen at den løpende gjennomføringen av denne planen må overvåkes nøye. Vedkommende myndigheter i Ukraina må legge fram en framdriftsrapport hver tredje måned. Kommissjonen har følgelig til hensikt å avlegge vedkommende myndighet i Ukraina et besøk for å kontrollere hvor effektiv gjennomføringen er av de tiltak som skal være gjennomført innen utgangen av 2008. Medlemsstatene vil videre systematisk kontrollere den faktiske overholdelsen av de relevante sikkerhetsstandardene gjennom å prioritere inspeksjoner på bakken av luftfartsselskaper som har lisens fra Ukraina, i henhold til forordning (EF) nr. 351/2008.

**Alminnelige betraktninger om øvrige luftfartsselskaper i vedlegg A og B**

65) Til tross for uttrykkelige anmodninger fra Kommissjonen har det så langt ikke kommet inn noen bevis på den fullstendige gjennomføringen av egnede utbedringstiltak hos de andre luftfartsselskapene som er oppført på fellesskapslisten som ble ajourført 16. april 2008, eller hos myndighetene som har ansvar for regelverksbasert tilsyn med disse luftfartsselskapene. På grunnlag av de felles kriterier er vurderingen derfor at disse luftfartsselskapene fortsatt bør være underlagt henholdsvis driftsforbud (vedlegg A) eller driftsbegrensninger (vedlegg B).

66) Tiltakene fastsatt i denne forordning er i samsvar med uttalelse fra Flysikkerhetskomiteen —

VEDTATT DENNE FORORDNING:

*Artikkel 1*

I forordning (EF) nr. 474/2006 gjøres følgende endringer:

1. Vedlegg A erstattes med vedlegg A til denne forordning.
2. Vedlegg B erstattes med vedlegg B til denne forordning.

*Artikkel 2*

Denne forordning trer i kraft den tredje dag etter at den er kunngjort i *Den europeiske unions tidende*.

Denne forordning er bindende i alle deler og kommer direkte til anvendelse i alle medlemsstater.

Utferdiget i Brussel, 24. juli 2008.

*For Kommisjonen*

Antonio TAJANI

*Visepresident*

---

## VEDLEGG A

LISTE OVER LUFTFARTSSELSKAPER SOM ER UNDERLAGT ET FULLSTENDIG DRIFTSFORBUD I FELLESSKAPET<sup>(1)</sup>

Luftfartsselskapets navn som rettssubjekt som angitt i selskapets AOC (samt handelsnavn, dersom det avviker)	Nummer på godkjenningssertifikat for luftfartsselskap (AOC) eller lisens	Luftfartsselskapets ICAO-kode	Selskapets hjemstat
AIR KORYO	Ukjent	KOR	Den demokratiske folkerepublikk Korea
AIR WEST CO. LTD	004/A	AWZ	Sudan
ARIANA AFGHAN AIRLINES	009	AFG	Afghanistan
SILVERBACK CARGO FREIGHTERS	Ukjent	VRB	Rwanda
TAAAG ANGOLA AIRLINES	001	DTA	Angola
UKRAINE CARGO AIRWAYS	145	UKS	Ukraina
UKRAINIAN MEDITERRANEAN AIRLINES	164	UKM	Ukraina
VOLARE AVIATION ENTREPRISE	143	VRE	Ukraina
<b>Alle luftfartsselskaper sertifisert av myndighetene som har ansvar for regelverksbasert tilsyn i Den demokratiske republikk Kongo, herunder</b>		—	Den demokratiske republikk Kongo
AFRICA ONE	409/CAB/MIN/TC/0114/2006	CFR	Den demokratiske republikk Kongo
AFRICAN AIR SERVICES COMMUTER SPRL	409/CAB/MIN/TC/0005/2007	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
AIGLE AVIATION	409/CAB/MIN/TC/0042/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
AIR BENI	409/CAB/MIN/TC/0019/2005	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
AIR BOYOMA	409/CAB/MIN/TC/0049/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
AIR INFINI	409/CAB/MIN/TC/006/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
AIR KASAI	409/CAB/MIN/TC/0118/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
AIR NAVETTE	409/CAB/MIN/TC/015/2005	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
AIR TROPIQUES S.P.R.L.	409/CAB/MIN/TC/0107/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
BEL GLOB AIRLINES	409/CAB/MIN/TC/0073/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
BLUE AIRLINES	409/CAB/MIN/TC/0109/2006	BUL	Den demokratiske republikk Kongo
BRAVO AIR CONGO	409/CAB/MIN/TC/0090/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
BUSINESS AVIATION S.P.R.L.	409/CAB/MIN/TC/0117/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
BUTEMBO AIRLINES	409/CAB/MIN/TC/0056/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
CARGO BULL AVIATION	409/CAB/MIN/TC/0106/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
CETRACA AVIATION SERVICE	409/CAB/MIN/TC/037/2005	CER	Den demokratiske republikk Kongo
CHC STELLAVIA	409/CAB/MIN/TC/0050/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
COMAIR	409/CAB/MIN/TC/0057/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo

<sup>(1)</sup> Luftfartsselskaper oppført i vedlegg A kan få tillatelse til å utøve trafikkrettigheter ved å leie et luftfartøy med besetning («wet-lease») fra et luftfartsselskap som ikke er underlagt driftsforbud, forutsatt at det oppfyller gjeldende sikkerhetsstandarder.

Luftfartsselskapets navn som rettssubjekt som angitt i selskapets AOC (samt handelsnavn, dersom det avviker)	Nummer på godkjenningssertifikat for luftfartsselskap (AOC) eller lisens	Luftfartsselskapets ICAO-kode	Selskapets hjemstat
COMPAGNIE AFRICAINE D'AVIATION (CAA)	409/CAB/MIN/TC/0111/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
DOREN AIR CONGO	409/CAB/MIN/TC/0054/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
EL SAM AIRLIFT	409/CAB/MIN/TC/0002/2007	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
ESPACE AVIATION SERVICE	409/CAB/MIN/TC/0003/2007	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
FILAIR	409/CAB/MIN/TC/0008/2007	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
FREE AIRLINES	409/CAB/MIN/TC/0047/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
GALAXY INCORPORATION	409/CAB/MIN/TC/0078/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
GOMA EXPRESS	409/CAB/MIN/TC/0051/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
GOMAIR	409/CAB/MIN/TC/0023/2005	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
GREAT LAKE BUSINESS COMPANY	409/CAB/MIN/TC/0048/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
HEWA BORA AIRWAYS (HBA)	409/CAB/MIN/TC/0108/2006	ALX	Den demokratiske republikk Kongo
I.T.A.B. — INTERNATIONAL TRANS AIR BUSINESS	409/CAB/MIN/TC/0022/2005	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
KATANGA AIRWAYS	409/CAB/MIN/TC/0088/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
KIVU AIR	409/CAB/MIN/TC/0044/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
LIGNES AÉRIENNES CONGOLAISES	Ministerens underskrift (forskrift 78/205)	LCG	Den demokratiske republikk Kongo
MALU AVIATION	409/CAB/MIN/TC/0113/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
MALILA AIRLIFT	409/CAB/MIN/TC/0112/2006	MLC	Den demokratiske republikk Kongo
MANGO AIRLINES	409/CAB/MIN/TC/0007/2007	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
PIVA AIRLINES	409/CAB/MIN/TC/0001/2007	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
RWAKABIKA BUSHI EXPRESS	409/CAB/MIN/TC/0052/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
SAFARI LOGISTICS SPRL	409/CAB/MIN/TC/0076/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
SAFE AIR COMPANY	409/CAB/MIN/TC/0004/2007	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
SERVICES AIR	409/CAB/MIN/TC/0115/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
SUN AIR SERVICES	409/CAB/MIN/TC/0077/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
TEMBO AIR SERVICES	409/CAB/MIN/TC/0089/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
THOM'S AIRWAYS	409/CAB/MIN/TC/0009/2007	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
TMK AIR COMMUTER	409/CAB/MIN/TC/020/2005	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
TRACEP CONGO	409/CAB/MIN/TC/0055/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
TRANS AIR CARGO SERVICE	409/CAB/MIN/TC/0110/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
TRANSPORTS AERIENS CONGOLAIS (TRACO)	409/CAB/MIN/TC/0105/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
VIRUNGA AIR CHARTER	409/CAB/MIN/TC/018/2005	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo
WIMBI DIRA AIRWAYS	409/CAB/MIN/TC/0116/2006	WDA	Den demokratiske republikk Kongo
ZAABU INTERNATIONAL	409/CAB/MIN/TC/0046/2006	Ukjent	Den demokratiske republikk Kongo

Luftfartsselskapets navn som rettssubjekt som angitt i selskapets AOC (samt handelsnavn, dersom det avviker)	Nummer på godkjenningssertifikat for luftfartsselskap (AOC) eller lisens	Luftfartsselskapets ICAO-kode	Selskapets hjemstat
<b>Alle luftfartsselskaper sertifisert av myndighetene som har ansvar for regelverksbasert tilsyn i Ekvatorial-Guinea, herunder</b>			Ekvatorial-Guinea
CRONOS AIRLINES	Ukjent	Ukjent	Ekvatorial-Guinea
CEIBA INTERCONTINENTAL	Ukjent	CEL	Ekvatorial-Guinea
EUROGUINEANA DE AVIACION Y TRANSPORTES	2006/001/MTTCT/DGAC/SOPS	EUG	Ekvatorial-Guinea
GENERAL WORK AVIACION	002/ANAC	n/a	Ekvatorial-Guinea
GETRA — GUINEA ECUATORIAL DE TRANSPORTES AEREOS	739	GET	Ekvatorial-Guinea
GUINEA AIRWAYS	738	n/a	Ekvatorial-Guinea
UTAGE — UNION DE TRANSPORT AEREO DE GUINEA ECUATORIAL	737	UTG	Ekvatorial-Guinea
<b>Alle luftfartsselskaper sertifisert av myndighetene som har ansvar for regelverksbasert tilsyn i Swaziland, herunder</b>			Indonesia
AIR PACIFIC UTAMA	135-020	Ukjent	Indonesia
AIRFAST INDONESIA	135-002	AFE	Indonesia
ASCO NUSA AIR TRANSPORT	135-022	Ukjent	Indonesia
ASI PUDJIASTUTI	135-028	Ukjent	Indonesia
ATLAS DELTASATYA	135-023	Ukjent	Indonesia
AVIASTAR MANDIRI	135-029	Ukjent	Indonesia
BALAI KALIBRASI FASITAS PENERBANGAN	135-031	Ukjent	Indonesia
DABI AIR NUSANTARA	135-030	Ukjent	Indonesia
DERAYA AIR TAXI	135-013	DRY	Indonesia
DERAZONA AIR SERVICE	135-010	Ukjent	Indonesia
DIRGANTARA AIR SERVICE	135-014	DIR	Indonesia
EASTINDO	135-038	Ukjent	Indonesia
EKSPRES TRANSPORTASI ANTAR BENUA	135-032	Ukjent	Indonesia
GARUDA INDONESIA	121-001	GIA	Indonesia
GATARI AIR SERVICE	135-018	GHS	Indonesia
HELIZONA	135-003	Ukjent	Indonesia
INDONESIA AIR ASIA	121-009	AWQ	Indonesia
INDONESIA AIR TRANSPORT	135-017	IDA	Indonesia
INTAN ANGKASA AIR SERVICE	135-019	Ukjent	Indonesia
KARTIKA AIRLINES	121-003	KAE	Indonesia
KURA-KURA AVIATION	135-016	Ukjent	Indonesia
LION MENTARI AIRLINES	121-010	LNI	Indonesia

Luftfartsselskapets navn som rettssubjekt som angitt i selskapets AOC (samt handelsnavn, dersom det avviker)	Nummer på godkjenningssertifikat for luftfartsselskap (AOC) eller lisens	Luftfartsselskapets ICAO-kode	Selskapets hjemstat
LINUS AIRWAYS	121-029	Ukjent	Indonesia
MANDALA AIRLINES	121-005	MDL	Indonesia
MANUNGGAL AIR SERVICE	121-020	Ukjent	Indonesia
MEGANTARA AIRLINES	121-025	Ukjent	Indonesia
MERPATI NUSANTARA	121-002	MNA	Indonesia
METRO BATAVIA	121-007	BTV	Indonesia
NATIONAL UTILITY HELICOPTER	135-011	Ukjent	Indonesia
PELITA AIR SERVICE	121-008	PAS	Indonesia
PELITA AIR SERVICE	135-001	PAS	Indonesia
PENERBANGAN ANGKASA SEMESTA	135-026	Ukjent	Indonesia
PURA WISATA BARUNA	135-025	Ukjent	Indonesia
REPUBLIC EXPRES AIRLINES	121-040	RPH	Indonesia
RIAU AIRLINES	121-017	RIU	Indonesia
SAMPURNA AIR NUSANTARA	135-036	Ukjent	Indonesia
SAYAP GARUDA INDAH	135-004	Ukjent	Indonesia
SMAC	135-015	SMC	Indonesia
SRIWIJAYA AIR	121-035	SJY	Indonesia
SURVEI UDARA PENAS	135-006	Ukjent	Indonesia
TRANSWISATA PRIMA AVIATION	135-021	Ukjent	Indonesia
TRAVEL EXPRES AIRLINES	121-038	XAR	Indonesia
TRAVIRA UTAMA	135-009	Ukjent	Indonesia
TRI MG INTRA AIRLINES	121-018	TMG	Indonesia
TRI MG INTRA AIRLINES	135-037	TMG	Indonesia
TRIGANA AIR SERVICE	121-006	TGN	Indonesia
WING ABADI NUSANTARA	121-012	WON	Indonesia
<b>Alle luftfartsselskaper sertifisert av myndighetene som har ansvar for regelverksbasert tilsyn i Republikken Kirgisistan, herunder</b>		—	Kirgisistan
AIR MANAS	17	MBB	Kirgisistan
ARTIK AVIA	13	ART	Kirgisistan
ASIA ALPHA AIRWAYS	32	SAL	Kirgisistan
AVIA TRAFFIC COMPANY	23	AVJ	Kirgisistan
BISTAIR-FEZ BISHKEK	08	BSC	Kirgisistan
CLICK AIRWAYS	11	CGK	Kirgisistan
DAMES	20	DAM	Kirgisistan

Luftfartsselskapets navn som rettssubjekt som angitt i selskapets AOC (samt handelsnavn, dersom det avviker)	Nummer på godkjenningssertifikat for luftfartsselskap (AOC) eller lisens	Luftfartsselskapets ICAO-kode	Selskapets hjemstat
EASTOK AVIA	15	Ukjent	Kirgisistan
ESEN AIR	2	ESD	Kirgisistan
GOLDEN RULE AIRLINES	22	GRS	Kirgisistan
ITEK AIR	04	IKA	Kirgisistan
KYRGYZ TRANS AVIA	31	KTC	Kirgisistan
KYRGYZSTAN	03	LYN	Kirgisistan
KYRGYZSTAN AIRLINES	01	KGA	Kirgisistan
MAX AVIA	33	MAI	Kirgisistan
OHS AVIA	09	OSH	Kirgisistan
S GROUP AVIATION	6	Ukjent	Kirgisistan
SKY GATE INTERNATIONAL AVIATION	14	SGD	Kirgisistan
SKY WAY AIR	21	SAB	Kirgisistan
TENIR AIRLINES	26	TEB	Kirgisistan
TRAST AERO	05	TSJ	Kirgisistan
VALOR AIR	07	Ukjent	Kirgisistan
<b>Alle luftfartsselskaper sertifisert av myndighetene som har ansvar for regelverksbasert tilsyn i Liberia</b>		—	Liberia
<b>Alle luftfartsselskaper sertifisert av myndighetene som har ansvar for regelverksbasert tilsyn i Gabon, med unntak av Gabon Airlines og Afrijet, herunder</b>			Gabon
AIR SERVICES SA	0002/MTACCMDH/SGACC/DTA	Ukjent	Gabon
AIR TOURIST (ALLEGIANCE)	0026/MTACCMDH/SGACC/DTA	NIL	Gabon
NATIONALE ET REGIONALE TRANSPORT (NATIONALE)	0020/MTACCMDH/SGACC/DTA	Ukjent	Gabon
NOUVELLE AIR AFFAIRES GABON (SN2AG)	0045/MTACCMDH/SGACC/DTA	NVS	Gabon
SCD AVIATION	0022/MTACCMDH/SGACC/DTA	Ukjent	Gabon
SKY GABON	0043/MTACCMDH/SGACC/DTA	SKG	Gabon
SOLENTA AVIATION GABON	0023/MTACCMDH/SGACC/DTA	Ukjent	Gabon
<b>Alle luftfartsselskaper sertifisert av myndighetene som har ansvar for regelverksbasert tilsyn i Sierra Leone, herunder</b>	—	—	Sierra Leone
AIR RUM, LTD	Ukjent	RUM	Sierra Leone
BELLVIEW AIRLINES (S/L) LTD	Ukjent	BVU	Sierra Leone

Luftfartsselskapets navn som rettssubjekt som angitt i selskapets AOC (samt handelsnavn, dersom det avviker)	Nummer på godkjenningssertifikat for luftfartsselskap (AOC) eller lisens	Luftfartsselskapets ICAO-kode	Selskapets hjemstat
DESTINY AIR SERVICES, LTD	Ukjent	DTY	Sierra Leone
HEAVYLIFT CARGO	Ukjent	Ukjent	Sierra Leone
ORANGE AIR SIERRA LEONE LTD	Ukjent	ORJ	Sierra Leone
PARAMOUNT AIRLINES, LTD	Ukjent	PRR	Sierra Leone
SEVEN FOUR EIGHT AIR SERVICES LTD	Ukjent	SVT	Sierra Leone
TEEBAH AIRWAYS	Ukjent	Ukjent	Sierra Leone
<b>Alle luftfartsselskaper sertifisert av myndighetene som har ansvar for regelverksbasert tilsyn i Swaziland, herunder</b>	—	—	Swaziland
AERO AFRICA (PTY) LTD	Ukjent	RFC	Swaziland
JET AFRICA SWAZILAND	Ukjent	OSW	Swaziland
ROYAL SWAZI NATIONAL AIRWAYS CORPORATION	Ukjent	RSN	Swaziland
SCAN AIR CHARTER, LTD	Ukjent	Ukjent	Swaziland
SWAZI EXPRESS AIRWAYS	Ukjent	SWX	Swaziland
SWAZILAND AIRLINK	Ukjent	SZL	Swaziland

## VEDLEGG B

LISTE OVER LUFTFARTSSELSKAPER SOM ER UNDERLAGT DRIFTSBEGRENSNINGER I FELLESKAPET<sup>(1)</sup>

Luftfartsselskapets navn som rettssubjekt som angitt i selskapets AOC (samt handelsnavn, dersom det avviker)	Nummer på godkjenningssertifikat for luftfartsselskap (AOC)	Luftfartsselskapets ICAO-kode	Selskapets hjemstat	Type luftfartøy	Registreringsmerke og eventuelt serienummer	Registreringsstat
AFRIJET <sup>(1)</sup>	0027/MTAC/ SGACC/DTA		Gabon	Hele flåten med unntak av:  2 luftfartøyer av typen Falcon 50; 1 luftfartøy av typen Falcon 900	Hele flåten med unntak av: TR-LGV, TR-LGY, TR-AFJ	Gabon
AIR BANGLADESH	17	BGD	Bangladesh	B747-269B	S2-ADT	Bangladesh
AIR SERVICE COMORES	06-819/TA-15/ DGACM	KMD	Komorene	Hele flåten med unntak av:  LET 410 UVP	Hele flåten med unntak av:  D6-CAM (851336)	Komorene
GABON AIRLINES <sup>(2)</sup>	0040/MTAC/ SGACC/DTA	GBK	Gabon	Hele flåten med unntak av:  1 luftfartøy av typen Boeing B-767-200	Hele flåten med unntak av: TR-LHP	Republikken Gabon

<sup>(1)</sup> Afrijet har bare tillatelse til å bruke det angitte luftfartøyet i sin nåværende virksomhet i Det europeiske fellesskap.

<sup>(2)</sup> Gabon Airlines har bare tillatelse til å bruke det angitte luftfartøyet i sin nåværende virksomhet i Det europeiske fellesskap.

<sup>(1)</sup> Luftfartsselskaper oppført i vedlegg B kan få tillatelse til å utøve trafikkrettigheter ved å leie et luftfartøy med besetning («wet-lease») fra et luftfartsselskap som ikke er underlagt driftsforbud, forutsatt at det oppfyller gjeldende sikkerhetsstandarder.